

ภาคผนวก ก

ตารางบัญชีสำนวนเงินที่ได้มาคัดเลือกและนำมาใช้วิจัย

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
1. 鳥獸 散 niǎo shòu sàn	นกและสัตว์ป่ากระจัดกระจาย หมายถึงแตกกระเจิดกระเจิง
2. 龍虎 斗 long hǔ dòu	มังกรกับเสือต่อสู้กัน หมายถึง คู่ต่อสู้ที่มีฝีมือความสามารถพอ ๆ กัน มาทำการเผชิญหน้าต่อสู้กัน ตรงกับสำนวนไทยคือ เสือพบสิงห์
3. 狗 吃米 gǒu chī mǐ	สุนัขกินข้าว หมายถึง พุคล้อเลียนคนที่หกล้มลงไปนอนหน้าคว่ำ ตรงกับสำนวนไทยคือ จับกบ
4. 風雨 交加 fēng yǔ jiāo jiā	มีเสียงดังกึกก้องพร้อม ๆ กับมีพายุฝนกระหน่ำลงมา
5. 走投 無路 zǒu tóu wú lù	ไร้ซึ่งทางไป
6. 考試 落榜 kǎo shì luò bǎng	สอบไม่ติด หรือบอร์คไม่มีชื่อ
7. 鐵杵 磨成針 tiě chǔ mó chéng zhēn	ฝนทิ้งให้เป็นเข็ม
8. 遠親 不如近鄰 yuǎn qīn bù rú jìn lín	ญาติที่อยู่ไกลสู้เพื่อนบ้านใกล้เคียงไม่ได้
9. 伸手 不見五指 shēn shǒu bú jiàn wǔ zhǐ	ยื่นมือออกไปมองไม่เห็นนิ้วทั้งห้า
10. 鐵公雞 ---- 一毛 不拔 tiě gōng jī yī máo bù bá	ไก่ที่ทำจากเหล็ก-----ขนสักเส้นก็ไม่ยอมถอนให้ใคร
11. 解鈴 還須繫鈴人 jiě líng hái xū xì líng rén	ใครเป็นคนผูกกระดิ่ง ก็ต้องให้ใครคนนั้นมาแก้
12. 癩蛤蟆 想吃天鵝肉 lài há ma xiǎng chī tiān é ròu	คางคกริจะกินเนื้อหงส์
13. 打 / 算盤 dǎ suàn pán	คิดลูกคิด
14. 借 / 東風 jiè dōng fēng	อาศัยลมตะวันออก หมายถึง อาศัยจังหวะหรือเวลาที่เหมาะสมให้เกิดประโยชน์ อาศัยหรือใช้สิ่งรอบข้างให้เกิดประโยชน์
15. 多 / 此一舉 duō cǐ yì jǔ	ทำอะไรเกินพอดี
16. 不知 / 天高地厚 bù zhī tiān gāo dì hòu	ไม่รู้ว่ามีมีความสูงเท่าไร แผ่นดินมีความหนาเท่าไร
17. 等著 / 天上掉餡兒餅 děng zhe tiān shàng diào xiànr bǐng	รอขนมเปี๊ยะใส่น้ำตาลมาจากท้องฟ้า
18. 拔苗△助長 bá miáo zhù zhǎng	ถอนกล้าให้ข้าวโต
19. 一針△見血 yì zhēn jiàn xiě	อุปมาว่าพูดสั้นกะทัดรัดและตรงจุดสำคัญ จี้ถูกใจดำ จี้ถูกจุดสำคัญ พูดตรงเป้า
20. 望塵△莫及 wàng chén mò jí	เทียบกันไม่ติด ห่างกันฟ้าและดิน ห่างกันไกลจนมองไม่เห็นฝุ่น
21. 打腫臉△充胖子 dǎ zhǒng liǎn chōng pàng zi	ตีหน้าจมนวม เพื่อให้ดูเหมือนเป็นคนอ้วนท้วน
22. 老・大・難 lǎo dà nán	ปัญหาที่ค้างคาแก้ไขยาก
23. 反復・無常 fǎn fù wú cháng	กลับไปกลับมาเอาแน่นอนไม่ได้
24. 生離・死別 shēng lí sǐ bié	ใช้บรรยายว่าการจากลาที่ยากที่จะพบเจอกันได้อีก

จำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 –14 ตัว	จำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
25. 自欺・欺人 zì qī qī rén	หลอกตัวเองหลอกคนอื่น
26. 半斤・八兩 bān jīn bā liǎng	ระบบเก่า 16 คำลึงเป็น 1 ชั่ง ครึ่งชั่งก็เท่ากับ 8 คำลึง
27. 事半・功倍 shì bàn gōng bèi	งานที่ทำแล้วเพียงครึ่งเท่ากับสำเร็จไปแล้วทั้งหมด งานที่ทำแล้วได้ผลคุ้มค่า
28. 電閃・雷鳴 diàn shǎn léi míng	ฟ้าแลบฟ้าผ่า / ฟ้าร้อง
29. 悲歡・離合 bēi huān lí hé	โศกเศร้า หรรษา จากกัน พบกัน
30. 爭先・恐後 zhēng xiān kǒng hòu	แย่งกันอยู่ข้างหน้ากลัวล้าหลังเพื่อน
31. 張牙・舞爪 zhāng yá wǔ zhuǎ	แยกเขี้ยวตะปบเล็บ
32. 矮<半截> ǎi bàn jié	เตี้ยกว่าหนึ่งช่วงหัว(ตัว) ต่ำด้อยด้อยกว่า
33. 笑<掉牙> xiào diào yá	จางจนฟันหลุด น้ำขำ
34. 讚<不絕口> zàn bù jué kǒu	ชมไม่ขาดปาก
35. 走投<無路> zǒu tóu wú lù	ไร้ซึ่งทางไป
36. 置<若罔聞> zhì ruò wǎng wén	วางไว้ทางหนึ่ง เสมือนไม่ได้ยินกระนั้น บรรยายว่าได้ยินแล้วแต่ไม่สนใจใยดี
37. 度日<如年> dù rì rú nián	เวลาผ่านไปหนึ่งวันเหมือนหนึ่งปี
38. 死<無葬身之地> sǐ wú zàng shēn zhī dì	ตายไปแล้วหาที่ฝังศพมิได้
39. (母)老虎 mǔ lǎo hǔ	แม่เสือร้าย
40. (笑面)虎 xiào miàn hǔ	คนหน้าเนื่อใจเสือ
41. (空城)計 kōng chéng jì	อุบายเมืองว่าง หมายถึง แท้จริงแล้วไม่มีกำลัง แต่แสร้งสร้างสถานการณ์ขู่ขวัญยุบดา แสร้งทำทีว่าตนเองมีกำลังความสามารถ
42. (自知之)明 zì zhī zhī míng	ผู้รู้จักตนเองดีว่าเป็นอย่างไร(ก็คือการยกย่องตนเองให้น้อยลง)
43. (沒咒)念 méi zhòu niàn	คาถาหมด
44. (對牛)彈琴 duì niú tán qín	คิดพิณให้ควายฟัง
45. (紙上)談兵 zhǐ shàng tán bīn	วางแผนยุทธการบนแผ่นกระดาษ
46. (恍然)大悟 huǎng rán dà wù	นึกได้อย่างฉับพลัน คิดออก
47. (以小人之心), 度君子之腹 yǐ xiǎo rén zhī xīn, dù jūn zǐ zhī fù	เอาจิตใจที่คับแคบของตนไปคิดกับคนที่ใจกว้างขวาง
48. 引>狼<入室 yǐn láng rù shì	ชักนำเข้าลึกลับ ชักศึกเข้าบ้าน
49. 認>賊<作父 rèn zéi zuò fù	สมภารใจยอมเอาตัวเข้าฝักฝักกับคนเลวหรือศัตรู
50. 呼>之<欲出 hū zhī yù chū	หมายถึงภาพคนวาดได้เหมือนจริงมากจนดูเหมือนว่าพอเรียกชื่อเข้าเท่านั้นก็จะเดินโผล่ออกมาจากภาพวาดนั้น
51. 恨>鐵<不成鋼 hèn >tiě<bù chéng gāng	เจ็บใจที่ไม่สามารถหลอมเหล็กให้กลายเป็นเหล็กกล้าได้

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 –14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
52. 原原 • 本本 yuán yuán běn běn	เรื่องราวจากต้นฉบับ, เสะแสงสภาพดั้งเดิมและโฉมหน้าแต่เดิม
53. 三三 • 倆倆 (sān sān • liǎng liǎng)	เป็นกลุ่ม ๆ กลุ่มละ 2-3 คน
54. 拉拉 • 扯扯 (lā lā • chě chě)	ลากจูงกันไปมา ใช้บรรยายว่าต่างสนิทชิดเชื้อซึ่งกันเป็นอย่างไร, คีสนิท ใช้ในแง่ลบ
55. 心心 念念 (xīn xīn niàn niàn)	นึกอยู่ตลอดเวลา คิดอยู่ตลอดเวลา (ที่จะมีบางสิ่งบางอย่าง หรืออยากจะได้มาซึ่งบางสิ่งบางอย่าง), ใฝ่ฝัน(ที่จะให้ได้สิ่งของบางอย่าง)
56. 堂堂 • 正正 (táng tang • zhèng zhèng)	สง่าผ่าเผย, องอาจผึ่งผาย, สง่างาม, องอาจผ่าเผย
57. 鬼鬼 • 祟祟 (guǐ guǐ • suì suì)	ลับ ๆ ล่อ ๆ หลบ ๆ ซ่อน ๆ
58. 任重 道遠 rèn zhòng dào yuǎn	ภารกิจหนักหน่วง
59. 人怕出名 豬怕壯。 rén pà chū míng zhū pà zhuàng	คนกลัวชื่อดัง หมูกกลัวอ้วน
60. 人心難測 水難量。 rén xīn nán cè shuǐ nán liàng	หยิ่งใจคนยากจะหยั่งน้ำลึก
61. 滿招損, 謙受益。 mǎn zhāo sǔn, qiān shòu yì	ถ่อมตัวทำให้ได้ประโยชน์ เข่อหยิ่งนำมาซึ่งความเสียหาย
62. 看菜吃飯, 量體裁衣。 kàn cài chī fàn, liàng tǐ cái yī	กินข้าวให้ดูกับ ตัดเสื้อให้วัดตัว เปรียบจะทำการใดต้องดูสถานการณ์ความเป็นจริงก่อนถึงลงมือกระทำ
63. 海闊憑魚躍, 天高任鳥飛。 hǎi kuò píng yú yuè, tiān gāo rèn niǎo fēi	ปลากระโดดแหวกว่ายในท้องทะเลที่กว้างใหญ่ไพศาล ท้องนภาอันกว้างใหญ่ก็เป็นถิ่นที่บินตามใจชอบ
64. 幫人幫到底, 救人救到頭。 bāng rén bāng dào dǐ, jiù rén jiù dào tóu	การช่วยคนควรช่วยถึงที่สุด การช่วยคน(เช่นช่วยคนให้รอดพ้นจากอันตราย)ก็ให้ช่วยถึงที่สุด
65. 人不可貌相, 海水不可斗量。 rén bù kě mào xiàng, hǎi shuǐ bù kě dòu liáng	ประเมินคนโดยมองจากรูปลักษณ์เท่านั้นไม่ได้ น้ำทะเลยากแท้ที่จะวัดได้
66. 有緣千里來相會, 無緣對面不相逢。 yǒu yuán qiān lǐ lái xiāng huì, wú yuán duì miàn bù xiāng féng	ผู้ซึ่งเคยทำบุญมาด้วยกันแต่ปางก่อน แม้จะอยู่ห่างไกลเป็นพันลี้ก็ยังมาพบกันได้ ส่วนคนที่ไม่เคยทำบุญมาร่วมกัน แม้ว่าจะเดินผ่านไปต่อหน้าต่อตาก็คงจะไม่เห็นกัน
67. 病急 亂投醫。bìng jí luàn tóu yī	อาการป่วยทรุดหนักแล้วจึงค่อยเที่ยวหาหมออย่างสุ่มสี่สุ่มห้า
68. 人逢喜事 精神爽。 rén féng xǐ shì jīng shén shuǎng	คนเราเมื่อประสบกับเรื่องน่าปิติยินดี อารมณ์ก็จะเบิกบาน บรรเทา

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
69. 說曹操 曹操到。shuō Cáo cāo Cáo cāo dào	พูดถึงโจโฉ โจโฉก็มา
70. 拆東牆， 補西牆。 chāi dōng qiáng, bǔ xī qiáng	กำแพงด้านตะวันตกพัง จึงลื้อเอากำแพงด้านตะวันออกมาซ่อม กำแพงด้านตะวันตกที่พังไป
71. 近水樓台， 先得月。 jìn shuǐ lóu tái, xiān dé yuè	หอที่อยู่ริมน้ำได้รับแสงจันทร์ก่อน อาศัยความใกล้ชิดตัวหรือ ความสนิทชิดเชื้อจึงได้รับผลประโยชน์ก่อนผู้อื่น
72. 仇人相見， 分外眼紅。 chóu rén xiāng jiàn, fèn wài yǎn hóng	เมื่อคู่อาฆาตมาเจอกัน ความบาดหมางก็ยิ่งทวีความรุนแรงมาก ขึ้น
73. 眉頭一皺， 計上心來。 méi tóu yī zhòu jì shàng xīn lái	พอมวดคิ้วแผนการก็ผุดขึ้นมาในใจ
74. 鷸蚌相爭， 漁人得利。 yù bàng xiāng zhēng, yú rén dé lì	นกปากส้อมกับหอยกาบวิวาทกัน ชาวประมงได้ประโยชน์/ ทั้งสองฝ่ายต่างต่อสู้กันและต่างฝ่ายต่างไม่ยอมอ่อนข้อให้แก่กัน ปล่อยให้บุคคลที่สามฉกฉวยโอกาสคว้าเอาผลประโยชน์ ไปแทน
75. 前事不忘， 後事之師。 qián shì bù wàng, hòu shì zhī shī	จดจำบทเรียนในอดีตไว้เป็นอุทาหรณ์ เพื่อถือเป็นกระจกเงาใน อนาคต
76. 重賞之下， 必有勇夫。 zhòng shǎng zhī xià, bì yǒu yǒng fū	ขอเพียงยอมปูนรางวัลอย่างงาม ย่อมต้องมีผู้กล้าปวารณาตัวรับ ใช้แน่นอน
77. 學 而不厭。xué ér bù yàn	หมั่นเพียรศึกษา
78. 賠了夫人 又折兵。 péi le fū rén yòu zhé bīng	สูญเสียทั้งกำลังทหารและภรรยา อุปมาว่าเสียหายทั้งสองด้าน
79. 青出於藍 而勝於藍。 qīng chū yú lán ér shèng yú lán	อันสีคราม(สีน้ำเงิน)นั้นกลั่นมาจากต้นคราม แต่สีมันแก่เข้มยิ่ง กว่าต้นคราม / สีน้ำเงินมาจากสีครามจะเข้มกว่าสีคราม นักเรียน เก่งกว่าครู คนรุ่นหลังเก่งกว่าคนรุ่นก่อน คลื่นลูกใหม่มาแรง กว่าคลื่นลูกเก่า
80. 屋漏 偏遭(逢 féng)連夜雨。 wū lòu piān zāo lián yè yǔ	บ้านรั่วคันมาถูกฝนกระหน่ำตลอดคืน
81. 成事不足， 敗事有餘。 chéng shì bù zú, bài shì yǒu yú	成事 หมายถึง ทำเรื่องให้สำเร็จลุล่วง 敗事 หมายถึง ทำให้ เสียการ ทั้งคำมีความหมายว่า มิได้ทำให้เรื่องราวสำเร็จลุล่วง แต่กลับทำให้เสียการใช้ 成事不足，敗事有餘 ก็ได้ / ไม่ได้ เรื่อง ชอบทำให้เสียการ
82. 一寸 ¹ 光陰一寸 ² 金， 寸 ³ 金難買寸 ⁴ 光 陰。yī cùn guāng yīn yī cùn jīn, cùn jīn nán mǎi cùn guāng yīn	เวลาเป็นเงินเป็นทอง ทองคำขาวหนึ่งนิ้วก็ยังซื้อเวลาชั่วประ เดี๋ยวประเดี้ยวไม่ได้

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
83. 多一事 不如少一事。 duō yī shì bù rú shǎo yī shì	มีเรื่องมากกว่ามีเรื่องน้อยไม่ได้ / มีเรื่องน้อยก็ทุกข์น้อย
84. 寧為玉碎， 不為瓦全。 níng wéi yù suì, bù wéi wǎ quán	ยอมเป็นหยกแตก จะไม่ยอมเป็นกระเบื้องที่สมบูรณ์
85. 不求有功， 但求無過。 bù qiú yǒu gōng, dàn qiú wú guò	ไม่ต้องการจะมีคุณงามความชอบอะไร หวังแต่เพียงไม่มีความผิดก็ดีแล้ว
86. 寧為雞口， 不為牛後。 níng wéi jī kǒu, bù wéi niú hòu	ยอมเป็นปากไก่ที่สะอาดกระจุกกระจิม ไม่ยอมเป็นส่วนที่ใหญ่และเหม็นที่เป็นส่วนเกินของวัว/ที่อยู่บนท้ายวัว
87. (千里送鵝毛 qiān lǐ sòng é máo) 禮輕 情意重。lǐ qīng qíng yì zhòng	(เดินทางไกลพันลี้ เอาขนห่านมาให้) ของขวัญดูยอราคา แต่น้ำมิตรไมตรีล้ำค่า
88. 偷雞不成 蝕把米。 tōu jī bù chéng shé bǎ mǐ	ลักไก่ไม่สำเร็จกลับเสียข้าวสารไปหนึ่งกำ
89. 身在曹營 心在漢。 shēn zài Cáo yíng xīn zài hàn	ถึงแม้จะอยู่ในค่ายของโจโฉ แต่ใจยังฝักใฝ่อยู่กับอาณาจักรสุ่ฮั่นของเล่าปี่
90. 心有餘 而力不足。 xīn yǒu yú ér lì bù zú	ในใจอยากทำมาก แต่กำลังกายไม่พอ
91. 不吃羊肉 空惹一身膻。 bù chī yáng ròu kōng rě yī shēn shān	มิได้กินเนื้อแพะด้วย แต่ติดกลิ่นสาบแพะไปทั้งตัว / อุปมาว่าทำเรื่องหนึ่งเรื่องใดไปแล้ว ไซ้แต่จะไม่ได้ประโยชน์เท่านั้น หากยังต้องได้รับความยุ่งยากเดือดร้อน เทียบได้กับสำนวนไทยว่า เนื้อไม่ได้กิน หนังไม่ได้รองนั่ง เอากระดูกเขวนคอ
92. 掛羊頭， 賣狗肉。 guà yáng tóu, mài gǒu ròu	แขวนหัวแพะ ขายเนื้อสุนัข
93. 差之毫釐， 謬以千里。 chā zhī háo lí, miù yǐ qiān lǐ	คลาดเคลื่อนแต่เพียงเล็กน้อยในตอนแรก ผลที่สุดสามารถจะก่อเป็นความผิดพลาดอย่างใหญ่หลวงได้
94. 比上不足， 比下有餘。 bǐ shàng bù zú, bǐ xià yǒu yú	ผู้ที่อยู่ข้างบนไม่ได้ แต่ก็เหนือกว่าผู้อยู่ข้างล่าง อยู่ในระดับปานกลาง และพอใจกับสถานภาพปานกลาง
95. 謀事在人， 成事在天。 móu shì zài rén, chéng shì zài tiān	การวางแผนงานนั้นอยู่ที่คน แต่จะประสบผลสำเร็จหรือไม่ขึ้นอยู่กับที่ฟ้าลิขิต
96. 江山易改， 本性難移。 jiāng shān yì gǎi, běn xìng nán yí	สันดอนขุดง่าย สันดานแก้ยาก
97. 麻雀雖小， 五臟俱全。 má què suī xiǎo, wǔ zàng jù quán	แม้กระรอกจะตัวเล็ก แต่ก็มีเครื่องในครบถ้วนบริบูรณ์

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
98. 萬事俱備， 只欠東風。 wàn shì jù bèi, zhǐ qiàn dōng fēng	มีพร้อมทุกสิ่งทุกอย่าง ขาดแต่เพียงลมตะวันออก
99. 黃金貴有價， 知識無價寶。 huáng jīn guì yǒu jià, zhī shì wú jià bǎo	ทองคำมีค่าด้วยราคาแต่ความรู้มันเป็นสิ่งที่มีค่าที่มีอาจประเมินได้ด้วยราคา
100. 只許州官放火， 不許百姓點燈。 zhǐ xǔ zhōu guān fàng huǒ, bù xǔ bǎi xìng diǎn dēng	พวกขุนนางอำมาตย์สามารถทำตามอำเภอใจได้ทุกอย่าง แต่ชาวบ้านกลับถูกจำกัดสารพัด แม้จะเป็นเรื่องที่ชอบด้วยเหตุผลก็ตาม
101. 樹倒 猢猻散。shù dǎo hú sūn sàn	ต้นไม้ล้ม ฝูงลิงก็แตกหนีออกไป
102. 既來之， 則安之。 jì lái zhī, zé ān zhī	ในเมื่อมาแล้วก็ควรสบายใจ
103. 心有靈犀 一點通。 xīn yǒu líng xī yī diǎn tōng	ทั้งสองฝ่ายมีใจเดียวกัน มีความคิดตรงกัน มีความเห็นเหมือนกัน
104. 上梁不正 下梁歪。 shàng liáng bù zhèng xià liáng wāi	คานบนไม่ตรง คานล่างเอียง
105. 苦海無邊， 回頭是岸。 kǔ hǎi wú biān, huí tóu shì àn	ทะเลแห่งความเวียงว้างสุดสาหัส แต่ขอเพียงหันหลังกลับมา ก็สามารถหลุดพ้นจากทะเลแห่งความทุกข์ขึ้นสู่ฝั่ง
106. 既有今日， 何必當初。 jì yǒu jīn rì, hé bì dāng chū	มักใช้ในการแสดงความเสียใจหรือประณามอีกฝ่ายที่เปลี่ยนใจกลางคัน
107. 人非聖賢， 孰能無過。 rén fēi shèng xián, shú néng wú guò	คนธรรมดาไม่ใช่คนปราชญ์หรืออริยบุคคล ใคร ๆ ก็ล้วนมีความผิดพลาดได้ทั้งนั้น
108. 少壯不努力， 老大徒傷悲。 shào zhuàng bù nǚ lì, lǎo dà tú shāng bēi	ในวัยหนุ่มแน่นหากไม่มานะพยายามแล้วไซ้ ครั้นเมื่อสูงอายุ แม้จะโศกเศร้าเสียใจก็เปล่าประโยชน์แล้ว / ในวัยหนุ่มสาวถ้าไม่มานะพยายาม ถึงคราแก่เฒ่าถึงจะโศกเศร้าเสียใจก็สายเกินแก้
109. 活到老， 學到老。 huó dào lǎo, xué dào lǎo	มีชีวิตอยู่จนแก่เฒ่า เรียนไปจนม้วยมรณา
110. 吃一塹， 長一智。 chī yī qiǎn, zhǎng yī zhì	ประสบความล้มเหลวหนหนึ่ง ความรับรู้ก็เพิ่มขึ้นหน่อยหนึ่ง
111. 不經一事， 不長一智。 bù jīng yī shì, bù zhǎng yī zhì	ถ้าไม่มีประสบการณ์ เรื่องใด เรื่องหนึ่งด้วยตนเอง ก็ไม่สามารถเพิ่มพูนความรู้ในเรื่องนั้นได้
112. 家和 萬事興。jiā hé wàn shì xīng	ครอบครัวที่สามัคคีกัน โชคดีไปทุกเรื่อง
113. 無官 一身輕。wú guān yī shēn qīng	ไม่ได้รับราชการแล้วรู้สึกเบาไปทั้งตัว

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
114. (平時不燒香 píng shí bù shāo xiān) 急來 抱佛腳。jí lái bào fó jiǎo	ทอดพระบาทเมื่อจวนตัว ใช้เป็นสำนวนหมายถึง ในเวลาปรกติ ไม่ได้มีการเตรียมตัวล่วงหน้าหรือทำล่วงหน้าไว้ก่อน จะทำก็ต่อเมื่อจวนตัวเท่านั้น ตรงกับสำนวนไทย ออกเรือหาถ่อ ตั้งหม้อหาพิน “ไหว้พระตอนจวนตัว ดีกว่าไม่ไหว้” สำนวนนี้ตามที่มิบันทึกปรากฏในครั้งแรกสมัยราชวงศ์ซ่ง “ถึงคราคับขัน จึงโอบกอดพระบาทพระพุทธรูป” หมายความว่าขามปรกติไม่พยายามหรือไม่ทำบุญ ถึงคราคับขันจึงไปบนบานศาลกล่าวขอให้พระท่านสำแดงปาฏิหาริย์ช่วยเหลือเพื่อให้บรรลุผล ต่อมาสำนวนนี้ได้พัฒนาเป็น “ขามปรกติไม่จุद्धรูปไหว้พระ ถึงคราคับขันจึงโอบกอดพระบาททิวทองพระพุทธรูป” จุद्धรูปไหว้พระเมื่อจวนตัว อุปมาว่า เรื่องจวนตัวแล้วค่อยมาคิดวิธีแก้ ใช้臨時抱佛腳 ก็ได้ มีความหมายเหมือนกับ 臨陣磨槍 เทียบเคียงสำนวนไทยก็คือ ชี้จุดดูจึงจุดส้วม
115. 功到 自然成。gōng dào zì rán chéng	เมื่อความสามารถถึงขั้น เรื่องทุกเรื่องก็จะสำเร็จลุล่วงไปด้วยดีได้
116. 無事 不登三寶殿。 wú shì bù dēng sān bǎo diàn	หากไม่มีธุระจะไม่มาเยือนถึงเคหาสถานหรือ
117. 三人行 必有我師。 sān rén xíng bì yǒu wǒ shī	เดินอยู่ด้วยกันสามคนในนี้จะต้องมีผู้ที่เป็นครูเราได้อย่างแน่นอน อุปมาว่า คนที่เราพึงศึกษาเอาอย่างนั้นมีอยู่ทุกแห่งหน (สามคนร่วมเดินทาง ต้องมีผู้หนึ่งที่ เป็นครูเราได้)
118. 今朝有酒 今朝醉。 jīn zhāo yǒu jiǔ jīn zhāo zuì	วันนี้มีเหล้าให้ดื่ม ก็จะดื่มเสียให้สะใจ (ไม่ต้องไปสนใจว่าวันรุ่งพรุ่งนี้จะเป็นอย่างไร)
119. 當一天和尚 撞一天鍾。dāng yī iān hé shang, zhuàng yī tiān zhōng	สามัญชนกล่าวว่า “เป็นหลวงจีนไปวัน ๆ หนึ่ง ตีระฆังไปวัน ๆ หนึ่ง” แล้วจะมีอะไรน่ากล่าวอีกเล่า
120. (如果) 不見棺材 不掉淚。 bù jiàn guān cái bù diào lèi	ไม่เห็นโลงศพไม่หลั่งน้ำตา
121. 世上無難事, 只怕有心人。 shì shàng wú nán shì, zhǐ pà yǒu xīn rén	ไม่มีความยากลำบากใด ๆ ในโลกหล้า ขอแต่ให้มีความเพียรมานะบากบั่น
122. 飯後百步走, 活到九十九。 fàn hòu bǎi bù zǒu, huó dào jiǔ shí jiǔ	กินข้าวเสร็จแล้ว เดินออกกำลังอายุยืนร้อยปี
123. 無風 不起浪。 wú fēng bù qǐ làng	ถ้าไม่มีลม ก็ไม่เกิดคลื่น
124. 多行不義 必自斃。 duō háng bù yì bì zì bì	กระทำเรื่องที่ไม่ มีคุณธรรมไว้มากเท่ากับเป็นการรันทาที่ตาย

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
125. 玉不琢， 不成器 yù bù zhuó, bù chéng qì (人不學不知理)。(rén bú xué bù zhī lǐ)	หยกไม่เจียรไนก็ไม่ล้ำค่า (คนไร้การศึกษาที่ไม่มีความรู้ ขาดเหตุผล)
126. 小不忍 則亂大謀。 xiǎo bù rěn zé luàn dà móu	ไม่อดกลั้นกับเรื่องเล็กน้อย ทำให้เสียงานใหญ่ได้
127. 一著不慎，滿盤皆輸。 yī zhāo bù shèn mǎn pán jiē shū	เดินหมากพลาดหนึ่งก้าวก็จะแพ้ทั้งกระดาน
128. 兩虎 相鬥， 必有一傷。 liǎng hǔ xiāng dòu, bì yǒu yī shāng	เสือสองตัวสู้กัน ย่อมจะมีตัวหนึ่งต้องบาดเจ็บ
129. 不入虎穴， 焉得虎子。 bù rù hǔ xué, yān dé hǔ zǐ	ไม่เข้าถ้ำเสือไหนเลย(ไข)จะได้ลูกเสือเล่า
130. 少壯不努力， 老大徒傷悲。 shào zhuàng bù nǚ lì, lǎo dà tú shāng bēi	ในวัยหนุ่มแน่นหากไม่มานะพยายามแล้วไซ้ ครั้นเมื่อสูงอายุ แม้จะโศกเศร้าเสียใจก็เปล่าประโยชน์แล้ว /ในวัยหนุ่มสาวถ้า ไม่มานะพยายาม ถึงคราแก่เฒ่าถึงจะโศกเศร้าเสียใจก็ สาย เกินแก้
131. 過了這個村， 就沒有這個店了。 guò le zhè ge cūn, jiù méi yǒu zhè ge diàn le	ผ่านหมู่บ้านแห่งนี้ไปแล้ว ก็ไม่มีร้านค้าแบบนี้อีกแล้ว(ขาย สินค้าชนิดเดียวกัน
132. 養兵千日， 用在一時。 yǎng bīng qiān rì, yòng zài yī shí	เลี้ยงทหารเป็นพัน ๆ วัน เพื่อใช้เป็นชั่วคราวครั้งชั่วคราว
133. 對牛彈琴 duì niú tán qín	คิดพิณให้ควายฟัง
134. 煮豆燃其 zhǔ dòu rán qí	เผาต้นถั่วมาต้มเมล็ดถั่ว
135. 大公無私 dà gōng wú sī	ปฏิบัติหน้าที่ด้วยความยุติธรรม
136. 天衣無縫 tiān yī wú fèng	เสื้อผ้าจากสวรรค์ไม่มีรอยเข็ม
137. 南轅北轍 nán yuán běi zhé	จะไปทางใต้ไข้จึงหันรถไปทางเหนือ
138. 掩耳盜鈴 yǎn ěr dào líng	อุดหูขโมยกระดิ่ง
139. 自相矛盾 zì xiāng máo dùn	ไล่กับหอกสอกตนเอง
140. 拔苗助長 bá miáo zhù zhǎng	ถอนกล้าให้ข้าวโต
141. 守株待兔 shǒu zhū dài tù	รอกระต่ายชนต้นไม้
142. 朝三暮四 zhāo sān mù sì	เช้า 3 เย็น 4
143. 按圖索驥 àn tú suǒ jì	ค้นหาม้าพันธุ์ดีจากภาพ
144. 走馬觀花 zǒu mǎ guān huā	ขี่ม้าชมดอกไม้
145. 囫圇吞棗 hú lún tūn zǎo	กลืนพุทราเงินทั้งลูกไม่เคี้ยวไม่ย่อย

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
146. 胸有成竹 xiōng yǒu chéng zhú	วางแผนการเอาไว้เรียบร้อย (มีแผนในใจอยู่แล้ว)
147. 杞人憂天 Qǐ rén yōu tiān	อุปมาว่า วิตกกังวลเกินเหตุโดยไม่จำเป็น เทียบสำนวนไทยก็คือ คิดเกินไปก่อนใช้ กระต่ายตื่นตูม
148. 班門弄斧 bān mén nòng fǔ	กวดแก่งขวานด้ามใหญ่หน้าบ้านของหลู่ป่าน อุปมาว่า อวดสิ่งที่ดีคิดว่าเก่งแก่ผู้ที่ชำนาญการมากกว่าตน เทียบเคียงสำนวนไทยได้แก่ “สอนหนังสือสังฆราช” “สอนจระเข้ว่ายน้ำ” “เอามะพร้าวห้าวไปขายสวน”
149. 愚公移山 yú gōng yí shān	ปู้โง้งย้ายภูเขา
150. 葉公好龍 yè gōng hào lóng	ปากอย่างใจอย่าง
151. 坐山觀虎鬥 zuò shān guān hǔ dòu	นั่งดูเขาชกเมื่อต่อสู้
152. 苛政猛於虎 kē zhèng měng yú hǔ	การปกครองที่โหดเหี้ยมนั้นร้ายยิ่งกว่าเสือ
153. 五十步笑百步 wǔ shí bù xiào bǎi bù	ห้ำหั่นก้าวหัวเราะร้อยก้าว
154. 覆巢之下無完卵 fù cháo zhī xià wú wán luǎn	ภายใต้รังที่พลิกคว่ำไม่มีไข่ที่สมบูรณ์
155. 螳螂捕蟬，黃雀在後 tāng láng bǔ chán, huáng què zài hòu	ตึกแตนดำข้าวจะจับจักจั่น นกกระจอกอยู่ข้างหลัง
156. 防民之口，甚於防川 fáng mín zhī kǒu, shèn yú fáng chuān	ห้ามปากของประชาชนยิ่งกว่าห้ามสายน้ำ
157. 皮之不存，毛將焉附 pí zhī bù cún, máo jiāng yān fù	ผิวหนังไม่มีอยู่ ขนจะติดอยู่ได้อย่างไร
158. 鷸蚌相爭，漁人得利 yù bàng xiāng zhēng, yú rén dé lì	นกปากส้อมกับหอยต่อสู้กันชาวประมงได้รับผลประโยชน์
159. 食而不化 shí ér bù huà	อุปมาศึกษาความรู้แต่ไม่สามารถนำมาประยุกต์ใช้ได้
160. 病入膏肓 bìng rù gāo huāng	อาการป่วยเป็นมากจนเหลือวิสัยที่จะเยียวยาได้ โรคเข้าไขข้อ
161. 名落孫山 míng luò sūn shān	สอบได้ต่อท้ายขุนซาน ต่อมาจึงได้นำเอาวลีนี้มากล่าวอย่างอ้อมค้อมว่าสอบตก สอบไม่ได้
162. 紅顏薄命 hóng yán bó mìng	นับแต่โบราณกาลผ่านมา สาวโสณักมักอาภัพ
163. 開卷有益 kāi juàn yǒu yì	เปิดหนังสืออ่านย่อมนำมาซึ่งประโยชน์
164. 光陰似箭 guāng yīn sì jiàn	กาลเวลาผ่านไปเหมือนลูกศรพุ่งออกจากแหล่ง(คิดปีกบิน)
165. 日月如梭 rì yuè rú suō	กาลเวลาเปรียบเหมือนกระสวยที่วิ่งอย่างรวดเร็ว กาลเวลาผ่านไปอย่างรวดเร็วเสมือนคิดปีก
166. 滿面春風 mǎn miàn chūn fēng	มีใบหน้าอิ้มเิบมีราศีจับเต็มไปด้วยความสุข
167. 同室操戈 tóng shì cāo gē	คนในตระกูลเดียวกันเกิดฆ่าฟันกัน คนในครอบครัวเดียวกันเกิดฆ่าฟันกัน อุปมาว่าเกิดการต่อสู้กันภายใน

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
168. 一毛不拔 yī máo bù bá	แม้แต่นเส้นเดียวก็ไม่ยอมถอนให้ อุปมาว่า สุดแสนตระหนี่ถี่เหนียว เทียบสำนวนไทยได้แก่ ขี้ไม่ให้หมากิน
169. 一事無成 yī shì wú chéng	ทำอะไรก็จะไม่ประสบความสำเร็จสักเรื่อง
170. 妙手回春 miào shǒu huí chūn	ความสามารถของอาจารย์ดัง “หัตถ์ทิพย์พิสดาร” เมื่อโรคถึงมืออาจารย์ “สรรพโรคถูกปราบเรียบ” เป็นสำนวนที่ใช้ยกย่องนายแพทย์ว่ามีฝีมือในการรักษายอดเยี่ยม
171. 塞翁失馬 sāi wēng shī mǎ	โชคคือเคราะห์ เคราะห์ก็คือโชค
172. 孤掌難鳴 gū zhǎng nán míng	ปรบมือข้างเดียวเสียงไม่ดัง อุปมา หัวเดียวกระเทียมลีบยากที่จะทำการให้สำเร็จลุล่วง มีความหมายเหมือนกับ 獨木難支，一個巴掌拍不響。
173. 春風得意 chūn fēng dé yì	ความหมายเดิมหมายถึงสอบได้ “จิ้นสื่อ” แล้ว เกิดความภาคภูมิใจ ปัจจุบันนี้หมายถึงทำอะไรราบรื่นหรือประสบผลสำเร็จในหน้าที่การงาน มีความรู้สึกภาคภูมิใจ
174. 貴人 多忘事 guì rén duō wàng shì	แต่เดิมใช้บรรยายพวกขุนนางเรื่องอำนาจที่กว้างมาตรหิยัง โสถ์มีมิตรภาพเก่า ๆ ในอดีต ต่อมาใช้เป็นคำกระแนะกระแหนคนขี้หลงขี้ลืม
175. 萬事開頭難 wàn shì kāi tóu nán	การลงมือทำเป็นเรื่องยาก
176. 家醜不可外揚 jiā chǒu bù kě wài yáng	เรื่องราวอัปยศภายใน เอาไปเผยแพร่ข้างนอกไม่ได้ เทียบสำนวนไทยได้แก่ อย่าสาวไส้ให้กากิน /เรื่องราวของครอบครัวไม่ควรแพร่งพรายออกนอกเรือน
177. 好漢不吃眼前虧 hǎo hàn bù chī yǎnqián kuī	吃虧 แปลว่า เสียเปรียบ เป็นเบี้ยล่าง ทั้งคำมีความหมายว่า เมื่อตกที่นั่งเสียเปรียบ บุรุษอาชาไนยสามารถยอมลดราวาศอกชั่วคราว เพื่อจะได้ไม่เป็นเบี้ยล่างในขณะนั้น
178. 三個臭皮匠，頂個諸葛亮 sān gè chòu pí jiàng, dǐng gè Zhū Gěliàng	สติปัญญาของช่างหนังสามคน จะเหนือกว่าสติปัญญาของงูเบ้ง อุปมาว่าสติปัญญาของคนหลายคนรวมกันจะดีกว่าสติปัญญาของคนคนเดียว
179. 情人眼裏出西施 qíng rén yǎn lǐ chū Xī Shī	西施 คือสตรีเลิศโฉมของแคว้นเยี่ย ในยุคสมัยขุนชู ทั้งคำแปลว่าในสายตาคูรักคูไคร่ มักเห็นฝ่ายตรงข้ามสวยงามดุจดั่ง 西施 เสมอ บรรยายว่า ชายหญิงที่ตกอยู่ในห้วงรักอันดื่มด่ำนั้น ถึงแม้ฝ่ายหญิงจะไม่สวยสัก แต่ในสายตาฝ่ายชาย ก็รู้สึกว่างามเลิศเพริศพรังยิ่งนัก /ในสายตาของเขาคูรักของเขาสวยที่สุด(ดูความรักยอมเดิมความงามลงไปช่วยอยู่แล้ว)
180. 喚起 / 民衆 huàn qǐ mín zhòng	ปลุกมวลชนให้ตื่นตัว
181. 不切 / 實際 bù qiè shí jì	ไม่สอดคล้องกับความเป็นจริง
182. 適得 / 其反 shì dé qí fǎn	กลับตาลปัตร ตรงข้ามกันทีเดียว

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
183. 吃 / 現成飯 chī xiàn chéng fàn	กินข้าวที่ทำเสร็จแล้ว หมายถึง นั่งเสพสุขจากความสำเร็จที่ผู้อื่นได้ หรือซุบมือเปิบ
184. 不分 / 青紅皂白 bù fēn qīng hóng zào bái	皂 แปลว่าสีดำ ความหมายทั้งคำคือ ไม่จำแนกกว่าเป็นสีเขียว สีแดงสีดำ หรือสีขาว อุปมาว่า ไม่แยกถูกแยกผิดบ่มบ่มว่าวามข้อเป็น 不分皂白 ก็ได้
185. 亡羊△补牢 wáng yáng bǔ láo	แพะหายซ่อมคอก อุปมาว่า เมื่อเกิดเรื่องผิดพลาดเสียหายขึ้นแล้ว จึงหาทางป้องกัน
186. 畫蛇△添足 huà shé tiān zú	วาดงูเติมขา
187. 畫龍△點睛 huà lóng diǎn jīng	วาดมังกรเติมตา
188. 悔過△自新 huǐ guò zì xīn	สำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัวใหม่
189. 坐井△觀天 zuò jǐng guān tiān	นั่งมองคูน้ำในบ่อ อุปมาว่า สายตาสั้น/แคบ (โดยมองได้ไม่กว้างพอ)
190. 見異△思遷 jiàn yì sī qiān	異 แปลว่า ไม่เหมือนกัน แปลกใหม่ 遷 แปลว่า โยกย้าย เปลี่ยนแปลง ทั้งคำนี้มีหมายความว่า เห็นของใหม่ก็เปลี่ยนใจ อุปมาว่า จิตใจไม่แน่วแน่มั่นคง ทั้งยังหมายถึงว่าไม่สนใจในงานที่ทำ เห็นงานอื่นก็อยากเปลี่ยนอาชีพรำไป
191. 見機△行事 jiàn jī xíng shì	ดูจังหวะ ดูเหตุการณ์ ตามจังหวะ ตามโอกาส แล้วแต่โอกาส แล้วแต่จังหวะทำงาน แล้วแต่จังหวะปฏิบัติการ แล้วแต่จังหวะดำเนินการ
192. 刻舟△求劍 kè zhōu qiú jiàn	สลักแถมเรือมดาบ ยึดมั่นในกรอบอันคร่ำครึโดยไม่ยอมรับรู้ ว่าสถานการณ์เปลี่ยนแปลงไป
193. 葉落△歸根 yè luò guī gēn	ใบไม้ร่วงจะไปรวมกันที่ราก หมายความว่าสรรพสิ่งย่อมมีแหล่งที่ไป
194. 輕舉△妄動 qīng jǔ wàng dòng	บุ่มบ่ามไม่ดูตาม้าตาเรือ
195. 放長綫△釣大魚 fàng cháng xiàn diào dà yú	วางสายยาวเพื่อตกปลาใหญ่ อุปมาว่า วางแผนในระยะยาวโดยไม่หวังเห็นผลอย่างรวดเร็ว เพื่อให้ได้รับประโยชน์ใหญ่หลวงยิ่งขึ้น
196. 事倍・功半 shì bèi gōng bàn	งานที่ทำแล้วทั้งหมดเท่ากับสำเร็จไปเพียงครึ่งหนึ่ง หรืองานที่ทำแล้วได้ผลไม่คุ้มค่า
197. 同心・協力 tóngxīn xié lì	ร่วมแรงร่วมใจกัน สัมผัสสามสามัคคีเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน
198. 糊裏・糊塗 hú lǐ hú tu	งง สับสน งงใหญ่
199. 破釜・沉舟 pò fǔ chén zhōu	ทุบหม้อข้าวจมน้ำเรือ
200. 貪臟・枉法 tān zāng wàng fǎ	โลภในสินบนและปฏิบัติผิดกฎหมาย
201. 似是・而非 sì shì ér fēi	คล้ายกับว่าใช่ แต่ความจริงไม่ใช่ เหมือนใช่แต่ไม่ใช่ คล้ายกับว่าถูกต้องแต่ความจริงไม่ถูกต้อง

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
202. 吃裏 • 扒外 chī lǐ pá wài	ได้รับประโยชน์จากฝ่ายนี้ แต่แอบไปปรับใช้ฝ่ายโน้น ทำเรื่องที่ยังความเดือดร้อนเสียหายแก่ฝ่ายที่มีบุญคุณกับตน ใช้ 吃裏扒外 ก็ได้ เทียบเคียงสำนวนไทยก็คือ กินบนเรือนจีบนหลังคา
203. 虎頭 • 蛇尾 hǔ tóu shé wěi	มาตั้นด้น แปลตรงตัวว่าแรก ๆ ทำท่าคึกคักหัวเหมือนเสือ แต่ว่าลงท้ายเหมือนกับหางงู
204. 一知 • 半解 yì zhī bàn jiě	รู้บ้างไม่รู้บ้าง รู้อย่างงู ๆ ปลา ๆ
205. 唇亡 • 齒寒 chún wáng chǐ hán	ไม่มีริมฝีปากใบจะรักษาฟันไว้ได้หรือ
206. 日新 • 月異 rì xīnyuèyì	เปลี่ยนแปลงใหม่ขึ้นทุกวัน เจริญรุ่งเรืองขึ้นทุกวัน เจริญก้าวหน้าขึ้นทุกวัน
207. 人山 • 人海 rén shān rén hǎi	คนมีดฟ้ามีวดิน คนล้นหลาม
208. 一清 • 二楚 yì qīng èr chǔ	เห็นได้ชัดเจนมาก
209. 十全 • 十美 shí quán shí měi	ดีพร้อมทุกอย่าง
210. 爭先 • 恐後 zhēng xiān kǒng hòu	“แข่งกันอยู่ข้างหน้า”แข่งกัน เฮโล(โดยกลัวจะอยู่หลังหรือล้าหลังเพื่อน)แข่งกันอยู่ข้างหน้ากลัวล้าหลังเพื่อน
211. 眉清 • 目秀 méi qīng mù xiù	หน้าตาสะสวย งามมาก ๆ หน้าตาหล่อเหลา
212. 自言 • 自語 zì yán zì yǔ	พูดอยู่คนเดียว
213. 水滴 • 石穿 shuǐ dī shí chuān	น้ำที่หยดทำให้หินกร่อนได้ น้ำแต่ละหยดสามารถกัดกร่อนก้อนหินให้ทะลุได้ อุปมาว่า “ความพยายามอยู่ที่ไหนความสำเร็จอยู่ที่นั่น”
214. 吃裏 • 爬外 chī lǐ pá wài	ได้รับประโยชน์จากฝ่ายนี้ แต่แอบไปปรับใช้ฝ่ายโน้น ทำเรื่องที่ยังความเดือดร้อนเสียหายแก่ฝ่ายที่มีบุญคุณกับตน ใช้ 吃裏扒外 ก็ได้ เทียบเคียงสำนวนไทยก็คือ กินบนเรือนจีบนหลังคา
215. 家家 • 戶戶 jiā jiā hù hù	แต่ละบ้าน ทุกบ้าน ทุกครัวเรือน
216. 卿卿 • 我我 (qīngqīngwǒwǒ)	ชายหญิงรักกันมาก
217. 洋洋 • 灑灑 yang yang sǎ sǎ	บรรยายว่าบทความงานเขียนที่เขียนอย่างชัดแจ้งล้นคล่อง
218. 渾渾 • 噩噩 hún hún è è	โง่เขลาเบาปัญญา, ทั่ม ๆ , เชื้อ ๆ เชื้อ ๆ , เชื้อซ่า
219. 紛紛 • 揚揚 fēn fēn yang yang	ลอลยลอลงไปทั่ว, (ของปลิว)ว่อน, (ของล่อง)พริ้ว
220. 沸沸 • 揚揚 fèi fèi yang yang	อะอะฮือฮา (เสียงผู้คนหรือเสียงวิพากษ์วิจารณ์)
221. 熙熙 • 攘攘 xī xī rǎng rǎng	คนเดินขวักไขว่, คนเดินจอแจ คนจอแจ
222. 兢兢 • 業業 jīng jīng yè yè	ระมัดระวังและมีจิตใจที่รับผิดชอบสูง
223. 口口 • 聲聲 kǒu kǒu shēng shēng	พูดอยู่ตลอดเวลา พูดอยู่คำเดียว พูดอยู่กับปาก (นัยพูดซ้ำไปมา อยู่เสมอ)
224. 換湯 • 不換藥 huàn tāng bù huàn yào	อุปมาว่า เปลี่ยนเพียงรูปแบบหรือยี่ห้อ แต่มิได้เปลี่ยนเนื้อหาสาระ เทียบสำนวนได้ว่า “เหล้าเก่าในขวดใหม่”

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
225. 敢怒・不敢言 gǎn nù bù gǎn yán	ในใจขุ่นเคือง แต่ไม่กล้าพูดออกมา ใช้บรรยายสภาพกลักริ่น ฝืนทนของผู้ที่ตกเป็นเบี้ยล่าง คล้ายกับสำนวนไทยที่ว่าหน้า ขึ้นอกตรม หวานอมขมกลืน
226. 消化<不良> xiāohuà bù liáng	ระบบการย่อยไม่ดี
227. 畏縮<不前> wèi suō bù qián	กลัวจนหวั่นไหวไม่กล้าจะก้าวไปข้างหน้าต่อไป
228. 考试<落榜> kǎo shì luò bǎng	สอบไม่ติด (บอรัลไม่มีชื่อ)
229. 不恥<下問> bù chǐ xià wèn	ลดเกียรติลงมาไต่ถามผู้ที่มีฐานะต่ำกว่าอย่างไม่ละอาย
230. (老) 油條 lǎo yóu tiáo	คนกะล่อน คนที่กลิ้งกลมเหมือนน้ำมันในบิบบอน คนที่กลิ้งกลม เป็นลูกบิลเลียด บางครั้งก็พูด 老油子
231. (立足) 之地 lì zú zhī dì	สามารถที่จะยืนหยัดอยู่ต่อไปได้
232. (一技) 之長 yī jì zhī cháng	ความสามารถพิเศษเฉพาะอย่าง
233. (傾盆大) 雨 qīng pén dà yǔ	ฝนเทกระหน่ำลงมาปานฟ้ารั่ว
234. (含糊) 處事 hán hú chǔ shì	ทำอะไรไม่เอาจริงเอาจัง ทำลวก ๆ (คลุมเครือไม่ชัดเจน) อุปมา ว่าทำอะไรทำแบบคลุมเครือ ขอบุติ ไม่เอาจริงเอาจัง
235. (苟且) 偷安 gǒu qiě tōu ān	เที่ยวเอื้อระเหยเอาตัวรอดไปวัน ๆ
236. (掩目) 捕雀 yǎn mù bǔ què	ปิดตาจับนกกระจอก
237. (不自) 量力 bú zì liàng lì	ดีค่าตัวเองสูงเกินไป
238. (掩鼻) 偷香 yǎn bí tōu xiāng	อุดจมูกขโมยเครื่องหอม
239. (如願) 以償 rú yuàn yǐ cháng	สมความปรารถนา สมหวัง
240. 一(無) 所得 yì wú suǒ dé	ไม่ได้อะไรเลย
241. (从实际) 出发 cóng shí jì chū fā	เริ่มต้นจากความเป็นจริง ก็ต้องคำนึงถึงความเป็นจริง ต้อง วิเคราะห์สภาพของสรรพสิ่งตามความเป็นจริง
242. 放下屠刀，立地成佛。 , มาจาก 116 fàng xià tú dāo, lì dì chéng fó	แม้แต่ทรชนที่ฆ่าคนราวผักปลา ครั้นเมื่อได้สำนึกวางดาบ เพฆะฆาตลงถวายตัวเป็นศิษย์ตถาคต ก็กลายเป็นอรหันต์ได้ ทันที
243. 有眼 不識泰山 yǒu yǎn bù shí tài shān	泰山 เป็นขุนเขาที่มีชื่อเสียงของจีนอยู่ในเขตมณฑลซานตง ทั้งคำมีความหมายว่า มีตาแต่ไม่รู้จักขุนเขาไท่ซาน อุปมาว่า ความรู้ประสบการณ์น้อย ไม่รู้จักบุคคลที่เก่งกาจ มีบทบาท สำคัญ หรือฐานะตำแหน่งสูง เทียบสำนวนไทยได้แก่ มีตา หามีแวไม่
244. 知人知面 不知心 zhī rén zhī miàn bù zhī xīn	ทั้งคำมีความหมายว่า คนเรารู้หน้าไม่รู้ใจ อุปมาว่า เป็นเรื่อง ยากที่จะรู้ธาตุแท้คน เทียบสำนวนไทยได้แก่ รู้คน รู้หน้า ไม่ รู้ใจ น้ำลึกหยั่งได้ น้ำใจยากแท้หยั่งถึง
245. 機不可失， 時不再來 jī bù kě shī, shí bù zài lái	ทั้งคำมีความหมายว่า อย่าปล่อยให้โอกาสสูญเสียไป โอกาส มักจะไม่หวนกลับมาอีก

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
246. 只重衣衫 不重人 zhǐ zhòng yī shān bù zhòng rén	ทั้งคำมีความหมายว่า มองแต่เสื้อผ้าอาภรณ์เป็นสำคัญโดยไม่คำนึงถึงคุณสมบัติ อุปมาว่า ให้ความสำคัญแต่กับคนรวยหรือผู้มีฐานะตำแหน่ง
247. 不到黃河 心不死 bù dào huáng hé xīn bù sǐ	ทั้งคำมีความหมายว่า ไปไม่ถึง(แม่น้ำ)ฮวงโห ไม่ยอมหยุดเล็กพรรณาว่า หากเรื่องราวมีถึงขั้นจนตรอกหมดทางไป จะไม่ยอมเลิกล้มความตั้งใจเป็นอันขาด อุปมาว่า หากไม่บรรลุจุดหมาย จะไม่ยอมเลิกราเฝ้าติดตาม อนึ่ง ยังใช้อุปมาว่า ยืนกรานในความคิดโดยไม่ยอมกลับใจ / ไม่ถึงที่หมายที่ตั้งไว้ก็ไม่เลิกล้มกลางคัน สามารถใช้ควบคู่กับ 不見棺材不掉淚
248. 不看僧面 看佛面 bù kàn sēng miàn kàn fó miàn	僧 หมายถึงภิกษุสงฆ์ 佛 หมายถึงพระพุทธรูป ทั้งทั้งคำมีความหมายว่า ไม่เห็นแก่หน้าภิกษุสงฆ์ ก็ควรต้องเห็นแก่พระพุทธรูป เป็นถ้อยคำที่ใช้ขอร้องผู้อื่นให้ผ่อนปรนเป็นพิเศษ โดยเห็นแก่ผู้หลักผู้ใหญ่ / เห็นแก่หน้าผู้อื่น / ไม่เห็นหน้าพระสงฆ์ก็เห็นแก่หน้าพระพุทธ หมายถึง เห็นแก่หน้าบุคคลที่สาม จึงให้ความช่วยเหลือและให้อภัย / เทียบสำนวนไทยได้แก่ ไม่เห็นแก่ชู้ก็เห็นแก่ผ้าเหลือง
249. 三天打魚， 兩天曬網 sān tiān dǎ yú, liǎng tiān shài wǎng	ทั้งคำมีความหมายว่าทอดแห 3 วัน ดากแหอีก 2 วัน อุปมาว่า ทำไม่สม่ำเสมอต้นเสมอปลาย ทอดแห 3 วัน ดากแหอีก 2 วัน เป็นอุปมาอุปไมยถึงการเรียนการทำงานที่ไม่สม่ำเสมอ ทำๆหยุดๆ ไม่ต่อเนื่อง / จับปลา 3 วัน ดากแห 2 วัน อุปมาว่าเคี้ยวทำเคี้ยวหยุดจิตใจวอกแวกไม่แน่วแน่
250. 不求有功， 但求無過 bù qiú yǒu gōng, dàn qiú wú guò	ทั้งคำมีความหมายว่า ไม่ขอรับความดีความชอบ แต่ขอเพียงอย่าให้มีความผิด
251. 分久必合， 合久必分 fēn jiǔ bì hé, hé jiǔ bì fēn	ทั้งคำมีความหมายว่า แยกกันนานก็จักต้องรวม รวมกันนานก็จักต้องแยก อุปมาว่า เหตุการณ์ต่างๆ ในโลก ผันแปรเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ เคี้ยวแยกเคี้ยวรวมหมุนเวียนเป็นวัฏจักร
252. 善有善報， 惡有惡報； bào, è yǒu è bào (不是不報，時候未到 shì bù bào, shí hòu wèi dào)	ทั้งคำมีความหมายว่า ทำดีได้ดี ทำชั่วได้ชั่ว
253. 嫁雞隨雞， 嫁狗隨狗 jià jī suí jī jià gǒu suí gǒu	หมายถึงสตรีเมื่อแต่งงานไปแล้ว ไม่ว่าสามีจะดีหรือเลวก็ได้แต่ติดตามห้อยตามไปตลอดกาล ใช้ 嫁雞逐雞，嫁狗逐狗 ก็ได้
254. 上天無路， 入地無門 shàng tiān wú lù, rù dì wú mén	ทั้งคำมีความหมายว่า ขึ้นก็ไม่ได้ ลงก็ไม่ได้ อุปมาตกอยู่ในภาวะจนตรอกหมดทางไป หมายถึง ตกอยู่ในฐานะลำบากหมดหนทางไป มีความหมายเหมือนกับ 走投無路

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
255. 近朱者赤， 近墨者黑 jìn zhū zhě chì, jìn mò zhě hēi	朱 แปลว่า สีแดง 赤 แปลว่า แดง อุปมาว่า ใกล้ชิดคนดี (朱) สามารถทำให้คนกลายเป็นดี (赤) ได้ ใกล้ชิดคนชั่ว (墨) สามารถทำให้คนกลายเป็นชั่ว (黑) ได้ หมายความว่า สิ่งแวดล้อมทางกายวิสัยมีผลกระทบต่อผู้คนอย่างใหญ่หลวง / คนคนไหนใคร่เป็นดังคนเช่นนั้น / หมายถึง สภาพแวดล้อมสามารถส่งผลกระทบต่อและเปลี่ยนแปลงนิสัยคนได้ / คนคนไหนใคร่เป็นดังคนเช่นนั้น เทียบสำนวนไทยก็คือคบคนพาลพาลพาไปหาผิด คบบัณฑิตบัณฑิตพาไปหาผล เข้าหังส้เป็นหังส้เข้ากาเป็นกา
256. 十年樹木， 百年樹人 shí nián shù mù, bǎi nián shù rén	樹木 แปลว่า ปลูกต้นไม้ 樹人 หมายถึง บ่มเพาะคน ทั้งคำมีความหมายว่า ปลูกต้นไม้ต้องใช้เวลานานปี แต่บ่มเพาะคนต้องใช้เวลานานเป็นร้อยปี พรรณนาว่า การบ่มเพาะคนนั้น เป็นเรื่องยากลำบากที่ต้องใช้เวลานาน / สิบปีปลูกต้นไม้ ร้อยปีสร้างทรัพยากรบุคคล หมายถึง การปลูกฝังคนให้มีความสามารถต้องวางแผนยาวนาน แสดงว่าการปลูกฝังคนไม่ใช่เรื่องง่าย / สิบปีปลูกต้นไม้ ร้อยปีปลูกคน เปรียบปลูกฝังทรัพยากรบุคคลเป็นแผนระยะยาว และไม่ใช่ว่าเรื่องง่าย
257. 佛要金裝， 人要衣裝。 fó yào jīn zhuāng, rén yào yī zhuāng	หมายความว่า พระพุทธรูปปูนปั้นดูน่าเคารพศรัทธาต้องปิดด้วยทองคำเปลวชนิดทองแท่งร้อยเปอร์เซ็นต์(องค์พระจะดูงามน่าเคารพ) คนก็เหมือนกันจะดูดีก็ด้วยการตกแต่งอย่างประณีต
258. 王婆賣瓜， 自賣自誇 Wángpó mài guā, zì mài zì kuā	ทั้งคำมีความหมายว่า ชายหวังตะโกนร้องขายฟักขายแฟง ยกย่องสินค้าของตนเลอเลิศ
259. 有福同享， 有難（禍）同當 yǒu fú tóng xiǎng yǒu nàn tóng dāng	มีสุขร่วมสุข มีทุกข์ร่วมทุกข์ / มีสุขร่วมเสพ มีทุกข์ร่วมต้าน
260. 前事不忘， 後事之師 qián shì bù wàng, hòu shì zhī shī	บทเรียนครั้งก่อนคือครูสอนเตือนในครั้งหลัง
261. 嫁雞隨雞， 嫁狗隨狗 jià jī suí jī, jià gǒu suí gǒu	หมายถึงสตรีเมื่อแต่งงานไปแล้ว ไม่ว่าสามีจะดีหรือเลวก็ได้แต่ติดตามห้อยตามไปตลอดกาล แต่งกับไก่ไปตามไก่ แต่งกับหมาไปตามหมา เปรียบแต่งงานกับชายประเภทใด ก็ยินยอมที่จะเป็นไปตามเขาทุกอย่าง ใช้ 嫁雞逐雞， 嫁狗逐狗 ก็ได้
262. 如人飲水， 冷暖自知 rú rén yǐn shuǐ, lěng nuǎn zì zhī	ดั่งคนดื่มน้ำ ร้อนเย็นรู้เอง
263. 運用之妙， 存乎一心 yùn yòng zhī miào, cún hū yī xīn	หมายถึง วิธีการทำสงครามเหนือชั้นที่ฉลาดหลักแหลมที่สุด
264. 有福同享， 有難（禍）同當 yǒu fú tóng xiǎng yǒu nàn tóng dāng	ทั้งคำมีความหมายว่า มีสุขร่วมเสพ มีทุกข์ร่วมต้าน

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
265. 當局者迷， 旁觀者清 dāng jú zhě mí, páng guān zhě qīng	當局者 หมายถึง ผู้เล่นหมากรุก 旁觀者 หมายถึง ผู้ชมการ เล่นหมากรุก อุปมาว่า ผู้เป็นเจ้าของเรื่องมักจะมองปัญหาไม่ รอบด้าน เพราะคำนึงถึงผลได้ผลเสียมากเกินไป ผู้ที่จับตาอยู่ ข้างๆ กลับเห็นปัญหาชัดเจนยิ่งกว่าเจ้าของเรื่อง / คนที่ ประสบเรื่องเข้ากับตัวเองมักมองปัญหาไม่ออก คนที่อยู่รอบ กายกลับมองทูลเห็นปัญหาความเป็นไป
266. 千里之行， 始於足下 qiān lǐ zhī xíng shǐ yú zú xià	ต้องการไปท่องเที่ยวแดนไกลนับพันลี้ ต้องเริ่มย่างก้าวด้วยสอง เท้าของเราเอง การเดินทางไกลเป็นพันลี้ ก็ต้องเริ่มจากก้าว แรก อุปมาว่า ภารกิจที่ยิ่งใหญ่(หรือกิจการใหญ่โต) ต้อง เริ่มทำจากเรื่องเล็ก ๆ เฉพาะหน้า หมายถึง ความสำเร็จของ งาน จะต้องพัฒนาจากจุดเล็กจนถึงจุดใหญ่
267. 城門失火， 殃及池魚 chéng mén shī huǒ yāng jí chí yú	ประตูเมืองเกิดเพลิงไหม้เดือดร้อนถึงปลาในบ่อ / ไม่มีความผิด แต่ก็เดือดร้อนไปด้วย / ได้รับความเดือดร้อน หรือภัยพิบัติ ต่างๆ ไปด้วยโดยไม่รู้สาเหตุ คิดร่างแหไปด้วย เปรียบเหมือน ประตูเมืองเกิดเพลิงไหม้และลุกลามไปใหญ่โต แม้แต่ปลาใน บ่อก็พลอยได้รับความเดือดร้อนจากเพลิงไหม้
268. 兼聽則明， 偏信則暗 jiān tīng zé míng, piān xìn zé àn	兼聽 หมายถึง รับฟังความคิดเห็นของหลายฝ่าย 偏信 หมายถึง ถึง ฟังความฝ่ายเดียวแล้วก็เชื่อ ทั้งคำมีความหมายว่า รับฟัง ความคิดเห็นของฝ่ายต่างๆ หูตาก็จะสว่าง หากเชื่อแต่ฝ่ายเดียว หูตาก็จะมืดบอด / ฟังหลายด้านจะสว่าง ฟังด้านเดียวจะมืด หมายถึง ฟังความคิดเห็นหลายด้าน จะสามารถแยกแยะผิดถูก และวิเคราะห์เองได้อย่างถูกต้อง แต่ถ้าฟังความด้านเดียวจะทำให้ เลอะเลือน จึง อาจทำให้เกิดความผิดพลาดได้
269. 一言既出， 駟馬難追 yì yán jì chū, sì mǎ nán zhuī	駟 หมายถึง ม้าสี่ตัว คันเดียวกัน ทั้งคำมีความหมายว่า เมื่อ เปล่งวาจาออกไปแม้เพียงคำเดียวก็จะใช้รถเทียมม้าสี่ตัว ก็ ตามเอากลับมาไม่ได้ บรรยายว่าถ้อยคำที่พูดออกไปนั้น ไม่ อาจจะเรียกคืนได้เมื่อลั่นวาจาไปแล้ว ก็ต้องรักษาคำพูด / น้ำลายคายจากออกจากปากไปย่อมจะกลืนคืนไม่ได้ / พูดแล้วไม่ยอมกลับสัตย์ / ไม่ยอมตะบัดสัตย์ / คำพูดหนึ่งคำ เมื่อพูดออกไปแล้ว รถเทียมม้าสี่ตัวก็ยากที่จะไล่ตามกลับมาได้ หมายถึง พูดแล้วไม่คืนคำ / พูดออกไปแล้วไม่กลืนน้ำลายตัวเอง อุปมาว่า น้ำลายคายจากออกจากปากไป ย่อมจะกลืนคืนไม่ได้ เปรียบเหมือนพูดออกไปแล้วแม้แต่รถม้าที่เทียมม้าสี่ตัว ก็ยังไล่ ไม่ทัน
270. 跑了和尚 跑不了廟。 pǎo le héshang pǎo bù liǎo miào	เปรียบจะหนีอย่างไรก็หนีไม่พ้นวันยังค่ำ

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
271. 冰凍三尺 非一日之寒 bīng dòng sān chǐ, fēi yī rì zhī hán	ทั้งคำมีความหมายว่า น้ำแข็งจับตัวจนหนาสามฟุต หมายความว่า เกิดจากความหนาวในวันเดียว อุปมาว่า เรื่องราวมิได้เกิดขึ้นโดยบังเอิญ หากแต่มีมูลเหตุอันลึกซึ้งยาวนาน หรืออีกนัยคือ เรื่องราวมิได้เกิดขึ้นในชั่ววันชั่วคืน หากแต่ก่อขึ้นแบบค่อยเป็นค่อยไป ในกรณีหลังเทียบได้กับสำนวนไทย ที่เอามาจากของฝรั่ง ว่า กรุงโรมมิได้สร้างเสร็จในวันเดียว ใช้ 冰凍三尺, 不是一日之寒 ก็ได้ / การที่น้ำเกาะตัวเป็นน้ำแข็งหนาสามฟุต ไม่ใช่เกิดจากความหนาวเพียงหนึ่งวัน หมายถึง เรื่องที่ไม่ได้เกิดขึ้นโดยบังเอิญนั้น ย่อมเป็นเรื่องที่มีมูลเหตุมายาวนาน
272. 啞巴吃黃連, 有口難言 yǎbā chī huáng lián, yǒu kǒu nán yán	黃連 เป็นพืชสมุนไพรชนิดหนึ่ง รากขมมากทั้งคำมีความหมายว่า คนใบ้กินบอระเพ็ด ขมอยู่ในใจพูดไม่ออก เทียบสำนวนไทยได้แก่ น้ำท่วมปาก
273. 師傅領進門, 學習靠個人 shīfu lǐng jìn mén, xué xí kào gè rén	ทั้งคำมีความหมายว่า อาจารย์รับเข้ามา การเรียนรู้อยู่ที่ตนเอง
274. 燈不拔不亮, 話不說不明。 dēng bù bá bù liàng, huà bù shuō bù míng	เหตุผลถ้าไม่ถกกันจนแจ่มแจ้งก็ไม่อาจแยกแยะความถูกต้องได้
275. 人無千日好, 花無百日紅。 rén wú qiān rì hǎo, huā wú bǎi rì hóng	ทั้งคำมีความหมายว่า คนเราเป็นไปไม่ได้ที่จะอยู่ในสภาพราบรื่นตลอดกาลนาน เปรียบเช่นบุปผาเป็นไปไม่ได้ที่จะบานสะพรั่งมิร่วงโรยตลอดกาลจั้นนั้น / เรื่องดีหรือวันคืนที่เป็นสุขไม่ใช่มีอยู่เสมอไป
276. 人無害虎心, 虎有傷人心。 rén wú hài hǔ xīn, hǔ yǒu shāng rén xīn	ทั้งคำมีความหมายว่า คนปราศจากความประสงค์ทำร้ายเสือ แต่เสือมีเจตนาประทุษร้ายคน อุปมาว่า ถึงแม้ตนเองไม่คิดปองร้ายผู้อื่น แต่ผู้อื่นกลับอาจจะประทุษร้ายตน
277. 夫妻一條心, 黃土變成金。 fū qī yī tiáo xīn, huáng tǔ biàn chéng jīn	ทั้งคำมีความหมายว่า สามภรรยารวมใจเป็นหนึ่ง ดินสีเหลืองก็กลายเป็นทองได้
278. 路遙知馬力, 日久見人心 lù yáo zhī mǎ lì, rì jiǔ jiàn rén xīn	ทั้งคำมีความหมายว่า ระยะทางพิสูจน์กำลังม้า กาลเวลาพิสูจน์จิตใจคน ใช้ 路遙知馬力, 事久見人心 ก็ได้
279. 世間有幾人, 會享自然福。shì jiàn yǒu jǐ rén huì xiǎng zì rán fú	ในโลกนี้มีมนุษย์สักกี่คน รู้จักแสวงหาความสุขตามธรรมชาติ
280. 笑一笑, 十年少; 愁一愁, 白了頭。 xiào yī xiào, shí nián shǎo; chóu yī chóu bái le tóu	ยิ้มวันละนิดยังอ่อนวัย เศร้าวันละหนอยังแก่ตัว
281. 一個籬笆三個樁, 一個好漢三個幫 yī gè lí ba sān gè zhuāng, yī gè hǎo hàn sān gè bāng	ทั้งคำมีความหมายว่า คนเราแม้จะเก่งสักเพียงใดก็ต้องการความช่วยเหลือจากผู้อื่น

สำนวนจีนที่ประกอบด้วยตัวอักษร 3 -14 ตัว	สำนวนจีนที่มีความหมายภาษาไทย
282. 任憑風浪起， 穩坐釣魚船 rènpíng fēng làng qǐ, wěn zuò diào yú chuán	ไม่ว่าคลื่นลมโหมแรงอย่างไร ก็สามารถนั่งอยู่อย่างมั่นคงบนเรือตกปลา อุปมาด้วยความมั่นใจว่า ไม่ว่าจะเกิดสภาพการณ์ใดก็ล้วนไม่มีผลกระทบทั้งสิ้น คล้ายสำนวนไทยที่ว่า “บัณฑิตไม่หวั่นไหวไปกับค่านินทาสรรเสริญ คุณครูเขาไม่หวั่นไหวเพราะแรงลม”
283. 留得青山在， 不怕沒柴燒 liú de qīng shān zài, bù pà méi chái shāo	ทั้งคำมีความหมายว่า เมื่อยังมีภูเขาเขียวชอุ่มอยู่ ก็ไม่ต้องกลัวว่าจะไร้พืน อุปมาว่า เมื่อมีร่างกายที่แข็งแรง ก็ไม่ต้องกลัวว่าจะไร้ความหวังไร้อนาคต / เพียงแต่รักษากำลังที่แท้จริงไว้ ภายหน้าก็สามารถฟื้นฟูขึ้นมาได้ / หมายถึง ขอเพียงรักษาชีวิตไว้ได้ ก็ไม่ต้องกลัวว่าจะไม่มีความหวังหรือหนทาง
284. 若要人不知， 除非己莫為 ruò yào rén bù zhī, chǔ fēi jǐ mò wéi	若 แปลว่า ถ้า หาก 莫 แปลว่า ไม่ 為 แปลว่า ทำ ทั้งคำมีความหมายว่า ถ้าไม่ยากให้คนเขารู้ นอกจากตนเองไม่กระทำ หมายความว่า เมื่อประพฤติชั่วไปแล้ว มักจะปกปิดพฤติกรรมชั่วนั้นไม่ได้
285. 雞犬之聲相聞， 老死不相往來 jī quǎn zhī shēng xiāng wén, lǎo sǐ bù xiāng wǎng lái	ทั้งคำมีความหมายว่า อยู่ใกล้ขนาดเสียงไก่เสียงหมาดังได้ยิน แต่ไม่ไปมาหาสู่กันจนชั่วชีวิตปัจจุบัน โดยมากจะใช้บรรยายถึงความไม่เข้าใจซึ่งกันและกัน ไม่แลกเปลี่ยนข่าวสารซึ่งกันและกัน ระหว่างบุคคลหรือหน่วยงาน เสียงไก่เสียงสุนัขทั้งสองฝ่ายต่างได้ยินเสียงกันและกัน (ทั้งสองฝ่ายต่างได้ยินเสียงไก่สุนัขของกันและกัน) แต่ไม่เคยติดต่อกัน / หมายถึง ระหว่างคนกับคน องค์กรกับองค์กร ไม่มีความสัมพันธ์กัน ไม่มีการร่วมมือกัน
286. 各人自掃門前雪， 莫管他人瓦上霜 gè rén zì sǎo mén qián xuě, mò guǎn tā rén wǎ shàng shuāng	莫 แปลว่า อย่า ทั้งคำแปลว่า/ทั้งคำมีความหมายว่า ต่างคนต่างคนต่างกวาดแต่หิมะหน้าบ้านตนก็พอ อย่าไปสนใจน้ำค้างแข็งบนหลังคาบ้านผู้อื่น อุปมาว่าคำนึงถึงแต่เรื่องของตนเองโดยไม่ใส่ใจไยดีเรื่องของผู้อื่นเลย
287. 各人自掃門前雪， 莫管他人瓦上霜 gè rén zì sǎo mén qián xuě, mò guǎn tā rén wǎ shàng shuāng	莫 แปลว่า อย่า ทั้งคำแปลว่า/ทั้งคำมีความหมายว่า ต่างคนต่างคนต่างกวาดแต่หิมะหน้าบ้านตนก็พอ อย่าไปสนใจน้ำค้างแข็งบนหลังคาบ้านผู้อื่น อุปมาว่าคำนึงถึงแต่เรื่องของตนเองโดยไม่ใส่ใจไยดีเรื่องของผู้อื่นเลย
288. 雨要下，娘要嫁，沒法可制。	ฝนจะตก นางจะแต่งงาน ไม่มีใครยับยั้งได้
289. 任難任之事，要有力而無氣。	รับภารกิจที่หนัก ต้องมีกำลังแต่ไม่มีโทษ
290. 不需要的東西，只花一分錢也貴。 bù xū yào de dōng xī, zhī huā yī fēn qián yě guì	การใช้จ่ายในสิ่งไม่จำเป็น แม้สตางค์เดียวก็แพง

DRU